

缔约国大会

Distr.: General
16 January 2005
CHINESE
Original: English

第四届会议 (复会)

纽约

2006年1月26日和27日

国际刑事法院法官第二次选举 (续)

增补

更正¹

第 8 部分：“蒂亚姆，谢赫·蒂迪安（塞内加尔）”

1. 第 69 页，题为“研究”的一节，在“监督 1993 年 8 月 22 日中非共和国总统和议会选举国际观察员特派团成员”前插入以下段落：

“科学活动

- 原联合国发展权政府间专家小组（人权委员会第 1996/15 号决议）成员
- 塞内加尔出席联合国关于国家在国家财产、档案和债务方面的继承的会议（1983 年，维也纳）的代表（全权代表兼法律专家）
- 1999 年至 2001 年，出任国务委员会（塞内加尔最高行政管辖机关）特别顾问
- 1988 年至 2001 年，出任高等教育部及后来的国家教育部技术顾问兼法律顾问
职责包括研究该部处理的大部分法律档案，并编写有关的注释和结论；
长期行使该部法律顾问的职责。
以此身份起草了有关设立、组织和管理塞内加尔学术监察局的法律。
负责研究与大学有关的档案的官员之一。协助起草了管理圣路易斯加斯通·伯格大学的大部分法律，包括涉及大学学生服务中心的法律。
- 先后代表喀尔大学和 外交部担任人权和人道主义法部际委员会 及后来的人权和塞内加尔和平部际委员会的成员

¹ 秘书处于 2006 年 1 月 13 日收到。

这个委员会负责协调国家的所有人权活动。它编写国家提交联合国各人权条约机构、非洲人权和人民权利委员会以及要求了解塞内加尔人权状况的所有其他机构和国家的报告。

- 代表外交部担任全国人权和国际人道主义法协商委员会的成员。
- 塞内加尔人权委员会的前专家成员。

这是一个独立的、基础广泛的组织，其成员资格对所有民间团体开放，它研究塞内加尔的立法与人权状况并提出意见、咨询和建议。”

2. 第 71 页，在题为“参加国际会议和谈判”一节的结尾处，加上“国际海底管理局第十一届会议，2005 年 8 月 15-26 日，牙买加金斯敦”。

3. 第 71 页，在题为“学术和行政职务”一节开始处，加上“自 2001 年起，外交部法律和领事事务处处长”。

4. 第 71 页，题为“学术和行政职务”一节，在“达喀尔大学非洲法律和经济学教师协会会长”一句中，将“会长”改为“前会长”。

5. 第 72 页，题为“学术和行政职务”一节，在“Marcelin Obou Abie 先生提交的……”“……”“……”一段之后，加上以下段落：

“Seydou Nourou Tall 先生提交的题为 ‘Théories et réalités du Droit international humanitaire: contribution à l’étude de l’application du droit des conflits armés en Afrique noire contemporaine’ 的博士论文考试委员会成员，达喀尔 谢赫·安塔·迪奥普大学法律和政治系，答辩日期 2001 年 1 月 4 日。”

6. 第 72 页，题为“学术和行政职务”一节结尾处，将“和平与国家和谐”改为“国家和平与和谐”。

7. 第 72 页，“出版物”一节的“书籍”小节，将

- “*Les Etats et la violence: Guerres de libération nationale et conflits armés internes, Diplomatic Conference on the Reaffirmation and Development of International Humanitarian Law Applicable in Armed Conflicts*” 替换成：

- “*Les Etats et la violence: Guerres de libération nationale et conflits armés internes, Diplomatic Conference on the Reaffirmation and Development of International Humanitarian Law Applicable in Armed Conflicts, thesis for Diplôme d’Etudes Approfondies, University of Paris I Panthéon-Sorbonne, 709pp, 2 vols.*”

8. 第 72 页，“出版物”一节的“书籍”小节，第 6 和第 7 段²

9. 第 73 页，“论文、研究著作和讲话”小节，在“De l’acte constitutif de l’Union Africaine’, November 2000”一段下面，加上以下段落：

- “Citoyens, Etat, Développement”, text of an address to the *Convention des Saint-Louisiens*, July 1991

- “Aspects juridiques de l’Institutionnel Francophone” – contribution of the Senegalese State to the Chaillot summit (joint author), Dakar, November 1991.

² 此处更正只适用于法文文本。

Study proposing reforms and an institutional and legal structural framework for the French-speaking world. Almost all the report's conclusions were retained and implemented to create or redefine structures and define operational rules for the International Organisation of Francophonie (OIF).

- Co-author and senior editor of the observations of the Senegalese State relating to the first draft for the African Union Mechanism for Conflict Prevention, Management and Resolution, established by the Secretary-General of the African Union.

Senegal's observations and proposals formed the basis of the concept of the African Union Mechanism for Conflict Prevention, Management and Resolution in Africa.
- "Pour un cadre juridique de la communication audiovisuelle au Sénégal", October 1993, 25pp. (joint author, coordinator)
- "Etude sur la situation juridique et les perspectives de la radiodiffusion privée en Afrique", January 1991, 47pp. (joint author, coordinator)
- UNESCO, informal consultation on the preparation of a human rights teaching manual for universities, Paris, May 1992 (collective authorship)
- "Expérience des Etats Parties en matière de ratification du Statut de la Cour Pénale Internationale: Expérience du Sénégal" at the Seminar of the Economic Community of West African States (ECOWAS) and the International Committee of the Red Cross (ICRC) on Ratification and Implementation of the Statute of the International Criminal Court, Abidjan, ICRC, 2002, pp.87-89
- "Mesures visant à éliminer le terrorisme international", statements before the Sixth Committee on item 156 of the agenda of the 58th and 59th sessions of the United Nations General Assembly, New York, 20 September 2003 and October 2004
- "Cour Pénale Internationale", statements before the Sixth Committee on item 154 of the agenda of the 58th and 59th sessions of the United Nations General Assembly, New York, 20 September 2003 and October 2004
- "Convention Internationale contre le clonage d'êtres humains à des fins de reproduction", statements before the Sixth Committee on item 158 of the agenda of the 58th and 59th sessions of the United Nations General Assembly, New York, 21 September 2003 and October 2004